2019 六·一國際兒童節系列活動

Série de actividades do Dia Mundial da Criança 2019

“2019 六. 一國際兒童節園遊會”

“Arraial do Dia Mundial da Criança 2019”

日期:2019 年 5 月 25 日(星期六)
Data: 25 de Maio de 2019 (Sabado)
時間:下午 2 時 30 分至下午 5 時 30 分
Horário:14:30-17:30
地點:澳門友誼廣場
Local: Praça da Amizade de Macau
合辦單位:澳門街坊會聯合總會
Entidade co-organizadora: União Geral das Associações dos Moradores de Macau

日期:2019 年 5 月 26 日(星期日)
Data: 26 de Maio de 2019 (Domingo)
時間:下午 2 時 30 分至下午 5 時 30 分
Horário:14:30-17:30
地點:澳門工人體育場
Local: Campo dos Operários da Associação Geral dos Operários de Macau
合辦單位:澳門工會聯合總會
Entidade co-organizadora: Federação das Associações dos Operários de Macau

日期:2019 年 5 月 26 日(星期日)
Data: 26 de Maio de 2019 (Domingo)
時間:下午 2 時 30 分至下午 5 時 30 分
Horário:14:30-17:30
地點:氹仔花城公園側空地 (哥英布拉街及成都街)
Local: Espaço ao ar livre ao lado do Jardim Cidade das Flores da Taipa (Rua de Coimbra e Rua de Seng Tou)
合辦單位:澳門婦女聯合總會
Entidade co-organizadora: Associação Geral das Mulheres de Macau

日期:2019 年 6 月 2 日(星期日)
Data: 2 de Junho de 2019 (Domingo)
時間:下午 2 時 30 分至下午 5 時 30 分
Horário:14:30-17:30
地點:白鴿巢花園(近噴水池)
Local: Jardim Luís de Camões (próximo do chafariz)
合辦單位:澳門明愛
Entidade co-organizadora: Caritas de Macau

“小學生與中國人民解放軍駐澳門部隊文藝表演” #

“Espectáculos culturais e artísticos dos alunos do ensino primário e da Guarnição em Macau do Exército de Libertação do Povo Chinês”#

日期:2019 年 5 月 26 日(星期日)

Data: 26 de Maio de 2019 (Domingo)

時間:上午 10 時至中午 11 時 30 分

Horário:10:00-11:30

地點:中國人民解放軍駐澳門部隊氹仔軍營禮堂

Local: Auditório do Quartel da Guarnição em Macau do Exército de Libertação do Povo Chinês, na Taipa

其他內容

Outras informações

探訪醫院住院兒童 Visita às crianças internadas no hospital

協辦單位:澳門義務青年會;禮物由母親會贊助

Entidade colaboradora: Associação de Juventude Voluntária de Macau； Prendas patrocinadas pela Obra das Mães

配套活動表

Lista de actividades complementares

活動日期 Data	活動 Actividade	負責機構 Instituição Responsável
5 月 25 日至 6 月 1 日 De 25 de Maio a 1 de Junho	參觀消防博物館# Visita ao Museu dos Bombeiros #	消防局 Corpo de Bombeiros
5 月 4 日 4 de Maio	漫步澳門街之認識澳門# Conhecer Macau-Uma Passeata pelas Ruas de Macau#	市政署 Instituto para os Assuntos Municipais
	參觀澳門基本法紀念館# Visita à Galeria Comemorativa da Lei Básica de Macau#	
5 月 25 日、5 月 26 日及 6 月 1 日 25 e 26 de Maio, 1 de Junho	兒童免費使用兒童電動車※ Utilização gratuita de Carros Eléctricos Infantis※	
	兒童免費使用登山纜車* Transporte gratuito no Teleférico da Colina da Guia *	
5 月 31 日 31 de Maio	小學生參與市政署公開會議# Participação na Sessão Aberta do Instituto para os Assuntos Municipaiss #	
6 月 1 日 1 de Junho	有禮生活童樂坊 Workshop para as crianças aprenderem a passar uma vida com cortesia	

5 月 27 日至 6 月 2 日 De 27 de Maio a 2 de Junho	為辦理讀者證之兒童 (12 歲以下人士)贈送紀念品 As crianças (com idade inferior a 12 anos) serão oferecidas uma lembrança na emissão de Cartão de Leitor	文化局 公共圖書館管理廳 Departamento de Gestão de Bibliotecas Públicas do Instituto Cultural do Governo

#需由學校組織參與
A participação na actividade deverá ser organizada pelas escolas.

*12歲以下(未滿12歲)之兒童，並需由家長陪同及出示身份證明文件或學生證。
* As crianças com idades inferiores a 12 anos (que têm menos de 12 anos) devem fazer-se acompanhar dos seus pais apresentando o seu bilhete de identidade ou cartão de estudante.

※3歲至6歲符合特定身高及體重限制之兒童，需由家長陪同並聽從現場工作人員指引。
※ As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 6 anos, que reúnam as condições específicas da altura e do peso, devem fazer-se acompanhar dos seus pais seguindo as instruções fornecidas pelos colaboradores.

2019 年六. 一國際兒童節籌辦單位名稱　(名單按筆劃排序)

Lista das entidades organizadoras do Dia Mundial de Criança do ano 2019

(Por ordem do número dos traços dos primeiros caracteres chineses dos nomes)

組織委員會	**Comissão Organizadora**
市政署	Instituto para os Assuntos Municipais
法務局	Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça
社會工作局	Instituto de Acção Social
教育暨青年局	Direcção dos Serviços de Educação e Juventude
體育局	Instituto do Desporto
協辦單位	**Entidade colaboradora**
政府部門	Serviços Governamentais
文化局 公共圖書館管理廳	Departamento de Gestão de Bibliotecas Públicas do Instituto Cultural do Governo
治安警察局	Corpo de Polícia de Segurança Pública
房屋局	Instituto de Habitação
消防局	Corpo de Bombeiros
旅遊局	Direcção dos Serviços de Turismo
海事及水務局	Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água
勞工事務局	Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais
廉政公署	Comissariado contra a Corrupção
衛生局	Serviços de Saúde
澳門海關	Alfândega de Macau
郵電局 通訊博物館	Museu das Comunicações - CTT
環境保護局	Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental
民間機構	Instituições Particulares
母親會	Obra das Mães
澳門工會聯合總會	Federação das Associações dos Operários de Macau
澳門明愛	Caritas de Macau
澳門婦女聯合總會	Entidade co-organizadora: Associação Geral das Mulheres de Macau
澳門街坊會聯合總會	União Geral das Associações dos Moradores de Macau
澳門義務青年會	Associação de Juventude Voluntária de Macau